

Obec / Község / Область / Село / Gav / Gemeinde

OZNÁMENIE

o čase a mieste konania volieb do Národnej rady Slovenskej republiky

ÉRTESÍTÉS

a Szlovák Köztársaság Nemzeti Tanácsába való választások időpontjáról és helyszínéről

ПОВІДОМЛЕННЯ

про час і місце проведення виборів до Національної Ради Словацької Республіки

OZNAMLJENIA

o časi i mišti voleb do Narodnoj rady Slovenskej republiky

ZVIČIŇIBEN

pal vachoste the thaneste vaš kidņipen andre Narodna rada vaš Slovakijakeri republika

BEKANNTMACHUNG

von Ort und Zeit der Handlung der Wahl für den Nationalrat der Slowakischen Republik

- Deň a čas konania volieb / A választások napja és ideje / Дата і час проведення виборів / День і час волеб / Ďives the vacht, kana džal o kidņipen / Tag und Zeit der Wahl

29. 2. 2020 **h - 22.00 h**

- Miesto konania volieb / A választások helyszíne / Місце проведення виборів / Місто реалізації волеб / Than vaš kidņipen / Ort der Wahl

- Okrsok č. / A körzet száma / Дільниця № / Обвод ч. / Okrskos č. / Wahlkreis Nr.

Adresa (trvalý pobyt) / Cím (Állandó lakcím) / Адреса (Постійне місце проживання) / Адреса (Місто стабільного бивання) / Adresa (thanutno ĩkeriben) / Adresse (Daueraufenthalt)

1/

2/

podpis / aláírás / підпис / підпис /
podpisos / Unterschrift

Obrátit' / Fordítsa meg a lapot / Перегорнути / Обернути / Te visarel / Wenden

^{1/} Obec, dátum / Község, dátum / Населений пункт, дата / Село/місто, датум / Gav, datumos / Gemeinde, datum

^{2/} Pečiatka obce / A község bélyegzője / Печатка області / Печатка села / Uradno sajšos / Stempel der Gemeinde

Poučenie:

1. Volič preukáže pred hlasovaním svoju totožnosť občianskym preukazom.
2. Od členov komisie dostane volič hlasovacie lístky a prázdnu obálku, čo potvrdí vlastnoručným podpisom.
3. V osobitnom priestore určenom na úpravu hlasovacích lístkov vloží volič jeden z hlasovacích lístkov bez ďalšej úpravy do obálky **alebo** na jednom z hlasovacích lístkov vyznačí odovzdanie prednostného hlasu zakrúžkovaním poradového čísla najviac u štyroch kandidátov. Potom hlasovací lístok vloží volič do obálky a následne do volebnej schránky. **Nepoužité hlasovacie lístky odloží volič do schránky na odloženie nepoužitých alebo nesprávne upravených hlasovacích lístkov, inak sa dopustí priestupku, za ktorý mu bude uložená pokuta 33 eur.**

Útmutató:

1. A választópolgár a szavazás előtt személyi igazolványával igazolja személyazonosságát.
2. A választópolgár a bizottság tagjaitól átveszi a szavazólapokat és egy üres borítékot, és az átvételt saját kezű aláírásával igazolja.
3. A szavazólapok kitöltésére kijelölt elkülönített területen a választópolgár a szavazólapok közül egyet további kitöltés nélkül behelyez a borítékba **vagy** a szavazólapok egyikén megjelöli elsőbbségi szavazatát legfeljebb négy jelölt sorszámának bekarikázásával. Ezután a választópolgár a szavazólapot behelyezi a borítékba és azt követően a szavazóurnába. **A választópolgár a helytelenül kitöltött szavazólapot a fel nem használt vagy helytelenül kitöltött szavazólapok elhelyezésére kijelölt urnába helyezi, különben kihágást követ el, amelyért 33 eurós bírság kerül kiszabásra.**

Інструкція:

1. Перед голосуванням виборець повинен пред'явити свій паспорт.
2. Виборець отримує від членів виборчої комісії бюлетені для голосування і пустий конверт, що він повинен підтвердити своїм підписом.
3. У особистому приміщенні, призначеному для використання виборчих бюлетенів, виборець покладе один виборчий бюлетень без будь-яких змін до конверту або на одному із виборчих бюлетенів позначить передачу бажаного голосу шляхом обведення порядкового номеру не більше, ніж чотирьох кандидатів. Потім виборчий бюлетень виборець покладе до конверту та потім покладе його до урни. **Неправильно використаний виборчий бюлетень виборець покладе до скриньки для складання неправильно використаних виборчих бюлетенів, в іншому випадку допустить правопорушення, за яке йому накладуть штраф у розмірі 33 євро.**

Поучіня:

1. Volič prevkaže před hlasovaněm svou totožnost občaněskov legítimaciov.
2. Od členiv komisiiv dístane volič listy na hlasovaniia i porořnno kopertku, řto potvrdit vlastnoruřnım pídpsim.
3. U vyděleniv části místnosti na upravlěvaniia listiv na hlasovaniia volič vlořitv eden z listiv na hlasovaniia bez dalřiv upravy do kopertky, **abo** na edním z listiv na hlasovaniia vyznařitv odovzdaniia preferenřnnoho hlasu zakruřkovaněm pořadkovogo řisla najveře řtvyřř kandidativ. Potім list na hlasovaniia volič vlořitv do kopertky a naslídno do volebniv urny. **Zvyřnny listy na hlasovaniia odlořitv volič do ladĩcky na odlořivnia nesřosnovanvřv abo nekoreřtno upravlěnavvřv listiv na hlasovaniia, bo ínakře řa dopustiv pierestuplĩnia, za kotre bude pokuťovanvřv řumov 33 evro.**

Sikhaviben:

1. Anglo kidřipen o volĩřos presikhavel peskero dženeskero ařhiben the thovel tele peskeri legítimacija.
2. Andal komisijakere manuřen resela o volĩřos kidřipnaskere řilora the řuřiv kopertka the pídpsinela pes.
3. Pro osobitno than kaj pes prikeren avrikidřipnaskere kartki o volĩřiv thovela jekh avrikidřipnaskeri kartka bi prikerdřipena andre kopertka, **abo** pre jekh avrikidřipnaskeri kartka podhazdela peskere laveha avke hoj thovla andre kerekica o řorakero numeris jekhbuter řtaren kandidaten. O volĩřiv pařik e avrikidřipnaskeri kartka thovla andre kopertka a řhivla andre avrikidřipnaskeri baksica. **Namiřtes prikerde avrikidřipnaskere kartki o volĩřiv odthovela andre baksica predalo nachasřarde abo namiřtes prikerde avrikidřipnaskere kartki, avreter kerela prjestupkos, vař savo řhudela e pokuta 33 euri.**

Belehrung:

1. Der Wähler weist vor der Stimmabgabe seine Identität mit dem Personalausweis nach.
2. Von den Kommissionsmitgliedern erhält der Wähler die Stimmzettel und ein leeres Kuvert, was er mit seiner eigenhändigen Unterschrift bestätigt.
3. In dem für die Bearbeitung der Stimmzettel bestimmten persönlichen Raum legt der Wähler einen der Stimmzettel ohne weitere Bearbeitung in den Umschlag ein **oder** auf einem der Stimmzettel wird von ihm die Abgabe seiner Präferenzstimme durch Ankreuzen der laufenden Nummer bei höchstens vier Kandidaten bezeichnet. Danach wird der Stimmzettel in den Umschlag gelegt und in die Wahlurne hineingeworfen. **Der Wähler ist verpflichtet, ungebrauchte Stimmzettel in eine Box für die Aufbewahrung von ungebrauchten oder falsch bearbeiteten Stimmzetteln zu werfen, ansonsten begeht er eine Ordnungswidrigkeit, die mit einer Geldstrafe von EUR 33,- geahndet wird.**